

Дульзоновские чтения - XXVI, Томск, 24–29 июня 2011 г.

О НЕТРИВИАЛЬНОМ СПОСОБЕ ВЫРАЖЕНИЯ УНИВЕРСАЛЬНОЙ КВАНТИФИКАЦИИ В АДЫГЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ

П. М. Аркадьев

(Институт славяноведения РАН, Москва, peterarkadiev@yandex.ru),

Д. В. Герасимов

(Институт лингвистических исследований РАН, Санкт-Петербург,
dm.gerasimov@gmail.com)

1. Понятие холистической квантификации

Под случаями холистической квантификации мы ниже понимаем выражения, семантически эквивалентные русск. *целый* в (1) или англ. *whole* в (2):

- (1) ... шоколаду съедала за день **целую** коробку ... [И. А. Бунин, «Чистый понедельник»]
- (2) ... *if one brick was removed the **whole** library was liable to collapse.* [F. Scott Fitzgerald. The Great Gatsby]

Sapir (1930: 308): “In English, totality of an individualized object tends to be expressed as in ‘*the whole table*’, ‘*the whole land was annexed*’; and totality of an indefinitely massed object as in ‘*all the milk has turned sour*’, ‘*all the land was inundated*’.

Haspelmath (1995: 366, выделение наше): “‘whole’ and ‘all’ both express the notion of completeness or totality, differing mainly in that ‘whole’ is used for single objects, while ‘all’ is used for sets (or aggregates) of objects”.

Moltmann (2005: 628): “*whole* involves mapping an entity to the sum of all its actual parts”.

2. Релевантные сведения об адыгейском языке

Основной массив наших данных был собран в ходе лингвистической экспедиции РГГУ в аул Пшичо в июле-августе 2010 г. и отражает темиргоевский диалект адыгейского языка (западно-кавказская семья).

2.1. Адыгейский язык характеризуется развитым полисинтетизмом: все аргументные позиции в клаузе (абсолютив, переходный агенс, непрямой объект, а также объекты, вводимые различными аппликативами, включая локативные превербы) маркируются соответствующими лично-числовыми префиксами на глаголе.

- (3) *sə-qə-d-de-p-fə-∅-r-a-va-že-š'tə-v*

1SG.ABS-DIR-1PL.IO-COM-2SG.IO-BEN-3SG.IO-DAT-3PL.A-CAUS-читать-AUX-PST

‘Они заставляли меня читать это тебе вместе с нами.’ (Ю. А. Ландер, л.с.)

Префиксы 3SG абсолютива и не прямых объектов являются нулевыми и в дальнейшем не отмечаются в глоссах.

2.2. Противопоставление имён и глаголов в адыгейском выражено крайне слабо (см. Lander & Testeletts 2006; Аркадьев и др. 2009: 30–37): знаменательный корень может выступать и как предикат (присоединяя показатели вида, времени, наклонения, отрицания, и т.д.), и как аргумент (присоединяя показатели падежа), без употребления каких-либо специальных показателей изменения категории. Ср. (4a,b):

- (4a) *č'ale-r* *qe-k^we-š't.* (4b) *qe-k^we-š'tə-r* *č'ale.*
 парень-ABS DIR-приходить-FUT DIR-приходить-FUT-ABS парень
 'Парень придёт.'

Некоторые тесты, однако, позволяют разграничить имена и глаголы; часть этих тестов непосредственно связана с квантификацией (см. ниже).

2.3. Ядро именной группы (ИГ) составляет т.н. именной комплекс, состоящий из вершинного имени с адъективными или именными зависимыми и/или числительными и образующий просодическое и морфонологическое единство. Левую границу именного комплекса сигнализируют посессивные префиксы (если таковые есть), на правой границе располагаются аффиксы числа и падежа.

- (5) *s-jə-šwelk-ž'ene-daxe-xe-r*
 1SG.PR-POSS-шёлк-платье-красивый-PL-ABS
 'мои красивые шёлковые платья' (Ю. А. Ландер, л.с.)

2.4. Для выражения квантификации в адыгейском обычно используются детерминаторы или адъективные элементы, входящие в состав ИГ (см. подробный обзор в Nikolaeva 2011).

Детерминатор *zeč'e* имеет как прочтение 'все', так и прочтение 'целый'; он может входить в состав ИГ как в единственном (6a), так и во множественном (6b) числе.

- (6a) *zeč'e* *č'ale-r* *qə-ze-ɽ^wə-č'a-в.*
 весь деревня-ABS DIR-REC.IO-LOC-встречать-PST
 'Весь аул собрался.' (Водождоков (ред.) 1960: 78)
- (6b) *zeč'e* *s-jə-nəbžev^wə-xe-r* *k^we-ž'ə-ва-xe-x.*
 весь 1SG.PR-POSS-друг-PL-ABS идти-RE-PST-ANT-PL.ABS
 'Все мои друзья уже ушли.' (ibid.: 112)

Кванторное прилагательное *psaw* обычно используется для холистической квантификации (7a), параллельно сохраняя исходное значение 'целый, здоровый' (7b):

- (7a) *wəpčə* *perč* *dwəneje* *psaw* *wa-pašhe* *qə-r-j-e-ве-вəс^we.*
 вопрос каждый мир целый 2SG-вперед DIR-LOC-3SG.A-DYN-CAUS-стоять
 'Каждый вопрос ставит перед тобой целый мир.'¹
- (7b) *č'aške-r* *psaw.*
 чашка-ABS целый
 'Чашка целая.' (Водождоков (ред.) 1960: 1010)

3. Кванторная конструкция на *zere-...-ew*

В центре нашего внимания находится адыгейская конструкция холистической квантификации, которая обладает целым рядом нетривиальных свойств и, насколько нам известно, до сих пор ещё не была описана в литературе (за исключением краткого упоминания в Nikolaeva 2011).

Указанная конструкция образуется при помощи "циркумфикса" *zere-...-ew*, состоящего из весьма полифункционального префикса *zere-*, использующегося в основном для маркирования различных видов клаузуального подчинения (см. Gerasimov 2006; Герасимов, Ландер 2008; Gerasimov & Arkadiev 2007, Аркадьев & Герасимов 2008; Arkadiev & Gerasimov 2009), и суффикса *-ew*, служащего для образования адвербиалов и вторичных предикаций (см. Vydrin 2008).

¹ <http://www.adygvoice.ru/newsview.php?uid=3715>; перевод наш.

3.1. Существует два основных синтаксических варианта:

- квантифицируемый именной комплекс оформляется циркумфиксом и превращается в адвербиальное зависимое или вторичную предикацию; соответствующую аргументную позицию предположительно занимает нулевое местоимение (8a);
- именной комплекс «расщепляется» таким образом, что имя, обозначающее квантифицируемую сущность (напр., ‘молоко’) занимает аргументную позицию, а выражение меры (напр., ‘стакан’) оформляется циркумфиксом и превращается во вторичную предикацию (8b).

(8a) *zere-š'e-stakan-ew* (∅) *jə-s-š'wə-в.*
 HOL-молоко-стакан-ADV LOC-1SG.A-пить-РСТ
 ‘Я выпил полный стакан молока.’

(8b) *š'e-r zere-stakan-ew jə-s-š'wə-в.*
 молоко-ABS HOL-стакан-ADV LOC-1SG.A-пить-РСТ
 ‘Тж.’

Ср. обычный именной комплекс в аргументной позиции (8с):

(8с) *š'e-stakanə-r jə-s-š'wə-в.*
 молоко-стакан-ABS LOC-1SG.A-пить-РСТ
 ‘Я выпил стакан молока.’

3.2. В конструкции на *zere-...-ew* могут встречаться именные выражения самых различных семантических типов:

- выражения, обозначающие определённое количество вещества (8);
- выражения с числительными, означающие расстояния (9) и временные интервалы (10), либо множества объектов (11) или существ (12):

(9) *se zere-kjalwemjetr-jə-pš-ew λes.ew qe-s-κ'wə-в.*
 я HOL-километр-LNK-десять-ADV пешком DIR-1SG.A-идти-TR-РСТ
 ‘Я все десять километров по пути сюда прошёл пешком.’

(10) *mə-š' dež'ə-m se zere-səhat-jə-ṭ'w-ew sə-š'ə-sə-в.*
 этот-OBL у-OBL я HOL-час-LNK-два-ADV 1SG.ABS-LOC-сидеть-РСТ
 ‘Я просидел здесь все два часа.’

(11) *zere-steč'an-jə-ṭ'w-ew r-jə-š'wə-в.*
 HOL-стакан-LNK-два-ADV LOC-3SG.A-пить-РСТ
 ‘Он выпил два полных стакана.’

(12) *tə-zere-nebγər-jə-rλ-ew psəχ'wə-m tə-κ'wə-в.*
 1PL.ABS-HOL-человек-LNK-четыре-ADV река-OBL 1PL.ABS-идти-РСТ
 ‘Мы все вчетвером пошли на речку.’

- имена, обозначающие группы или множества индивидуальных объектов, как неодушевлённых (13-14), так и одушевлённых (15):

(13) *zere-bjəbljəwetjek-ew mə txələ-r če-λ-ep.*
 HOL-библиотека-ADV этот книга-ABS LOC-лежать-NEG
 ‘Во всей библиотеке нет этой книги.’

(14) *zere-g'wəš'ə?al-ew mə g'wəš'ə?e-r de-t-ep.*
 HOL-словарь-ADV этот слово-ABS LOC-стоять-NEG
 ‘Во всём словаре нет этого слова.’

(15) *se zere-brjəgad-ew s-e-š'e.*
 я HOL-бригада-ADV 1SG.A-DYN-знать
 ‘Я знаю всю бригаду (т.е. каждого члена бригады).’

– вещественные и собирательные имена (16-17) — NB: не все информанты подтверждают примеры такого типа; это позволяет высказать предположение о том, что рассматриваемая конструкция постепенно расширяет своё употребление в сторону квантификации типа ‘все’ (Haspelmath 1995: 366–367), ср. схожее употребление немецкого *ganz* в (18).

(16) %*zere-l-ew* *s-šxə-ve*.
 HOL-мясо-ADV 1SG.A-есть-PST
 ‘Я съел всё мясо.’

(17) %*zere-ʔaš^w-ew* *s-šxə-š't*.
 HOL-сладкий-ADV 1SG.A-есть-FUT
 ‘Я съел всё сладкое.’

(18) *Das ganze Wasser ist verschwunden!*
 ‘Вся вода пропала!’ (Haspelmath 1995: 367)

– имена собственные, обозначающие города, территории, и т.п. (19):

(19) *adəʎejə-m* *əč'jə* *zere-tjemər-kavkaz-ew* *a-š'ə-psewə-re*
 Адыгея-OBL и HOL-север-Кавказ-ADV 3PL.IO-LOC-жить-DYN
çaf-ʎepq-zefešhafə-be-me...
 человек-народ-различный-много-OBL.PL
 ‘...много различных народов, живущих в Адыгее и по всему Северному Кавказу’²

Внутри циркумфикса *zere...-ew* могут оказываться довольно сложные именные выражения, содержащие большое количество зависимых, ср. (20). В традиционной адыгейской орфографии подобные именные комплексы записываются отдельно, через несколько пробелов.

(20) *zere-sene-ʎəž'-steč'an-ž'ed-ew* *r-jə-š^wə-ʎ*.
 HOL-вино-красный-стакан-большой-ADV LOC-3SG.A-пить-PST
 ‘Он выпил до дна большой стакан красного вина.’

☞ Следует также отметить, что сущность, квантифицируемая при помощи конструкции на *zere...-ew*, обязательно является определённой.

3.3. Следующие типы именных выражений не могут употребляться в конструкции на *zere...-ew*:

– ИГ с эксплицитно маркированным множественным числом (21a); это обстоятельство показывает, что рассматриваемая конструкция ещё не продвинулась по универсальному пути эволюции от ‘whole’ к ‘all’ (Haspelmath 1995: 364–367) настолько далеко, как можно было бы предположить по примерам типа (16) и (17).

(21a) **š'e-r* *zere-steč'an-x-ew* *jə-s-š^wə-ʎ*.
 молоко-ABS HOL-стакан-PL-ADV LOC-1SG.A-пить-PST
 предполагаемое значение: ‘Я выпил все стаканы молока’.

Для передачи значения (21) следует использовать другую конструкцию с плавающим кванторным словом (21b):

(21b) *š'e-steč'an-xe-r* *zeč'e-r-jə* *jə-s-š^wə-ʎ*.
 молоко-стакан-PL-ABS все-ABS-ADD LOC-1SG.A-пить-PST
 ‘Я выпил все стаканы молока.’

² <http://www.adygvoice.ru/newsview.php?uid=2781>; перевод наш.

В «расщеплённом» варианте конструкции «внешнее» имя может оформляться плюралисом (22):

- (22) *məʔerəse-xe-r zere-š'al-ew qe-s-š'efə-β.*
 яблоко-PL-ABS HOL-ведро-ADV DIR-1SG.A-покупать-PST
 'Я купил полное ведро яблок.'

– именные выражения, содержащие посессивные префиксы; последние не могут присоединяться ни после (23a), ни до (23b) *zere-*:

- (23a) **zere-s-jə-psə-steč'an-ew r-jə-š'wə-β.*
 HOL-1SG.PR-POSS-вода-стакан-ADV LOC-3SG.A-пить-PST

- (23b) **s-jə-zere-psə-steč'an-ew r-jə-š'wə-β.*
 1SG.PR-POSS-HOL вода-стакан-ADV LOC-3SG.A-пить -PST

предполагаемое значение: 'Он выпил целиком мой стакан воды'.

Однако примеры такого рода встречаются в интернет-текстах, хотя и крайне редко:

- (24) *zere-t-jə-lerq-ew hajnape qə-s-e-x'ələ-tə-βe.*
 HOL-1PL.PR-POSS-народ-ADV бесчестье DIR-1SG.IO-DAT-случаться-FUT-PST
 '... я принёс бы бесчестье всему нашему народу.'³

– “причастия”:

- (25a) *q-ə-š'efə-βe-r s-š'xə-βe.*
 DIR-3SG.A-покупать-PST-ABS 1SG.A-есть-PST
 'Я съел то, что он купил.'

- (25b) **zere-q-ə-š'efə-β-ew s-š'xə-βe.*
 HOL-DIR-3SG.A-покупать-PST-ADV 1SG.A-есть-PST
 предполагаемое значение: 'Я съел всё, что он купил.'

Неприёмлемость примера (25b) можно было бы связать с необычным относительным порядком префикса *zere-* и директивного преверба *q(e)-*; однако (25c), где реализуется “нормальный” порядок морфем, не может быть понят как случай холистической квантификации, а лишь как обстоятельственная клауза (см. ниже о полисемии *zere-*).

- (25c) #*qə-zer-jə-š'efə-β-ew s-š'xə-βe.*
 DIR-TEMP-3SG.A-покупать-PST-ADV 1SG.A-есть-PST
 'Как только он это купил, я съел.' / *'Я съел всё, что он купил.'

Вполне ожидаемо в конструкции с *zere-...-ew* недопустимы выражения, содержащие отрицание, ср. (26a); значение 'не полностью' выражается сентенциальным отрицанием на главном предикате (26b):

- (26a) **zere-mə-steč'an-ew r-jə-š'wə-β.*
 HOL-NEG-стакан-ADV LOC-3SG.A-пить-PST

- (26b) *zere-steč'an-ew r-jə-š'wə-β-ep.*
 HOL-стакан-ADV LOC-3SG.A-пить-PST-NEG
 'Он не выпил целый стакан.'

☞ Таким образом, конструкция холистической квантификации на *zere-...-ew* может использоваться в качестве диагностики для различения имён и глаголов в адыгейском языке (ср. аналогичные наблюдения по поводу других кванторных выражений в Nikolaeva 2011).

³ <http://www.vraznotyk.ru/index-b-index-446131.php5>; перевод наш.

3.4. Рассматриваемая конструкция может соответствовать ИГ, занимающим следующие аргументные позиции:

– абсолютивный объект переходного предиката (8 и др.);

– абсолютивный субъект непереходного предиката (12);

– субъект переходного предиката в косвенном (эргативном) падеже:

- (27) *zere-λepq-ew tjewəbətəke pətə t-ʂə-n faje*
 HOL-народ-ADV настойчивость твёрдый 1PL.A-делать-POT быть.должным
tə-bze tə-mə-ve-κ^wedə-n-ew.
 1PL.PR-язык 1PL.A-NEG-CAUS-исчезать-POT-ADV
 ‘Весь наш народ должен иметь твёрдую решимость не потерять наш язык.’⁴

– локативный аргумент, вводимый превербом (13), (14), (28):

- (28) *a-xe-m a-rə-κ^weš’əč’-jə zere-dwənaj-ew jə-teq^wəha-ve...*
 ЭТОТ-PL-OBL 3PL.IO-LOC-уезжать-ADD HOL-мир-ADV LOC-распространяться-PST
 ‘[адыги] уехали оттуда и расселились по всему миру.’⁵

– приименной посессор:

- (29) *zere-klas-ew jə-kart stolə-m tje-λə-κ.*
 HOL-класс-ADV POSS-фотография стол-OBL LOC-лежать-PST
 ‘На столе лежала фотография всего класса.’ (Nikolaeva 2011, ex. 242b)

Обращает на себя внимание тот факт, что выражения с *zere...-ew* могут осуществлять квантификацию над сущностями, обозначаемыми местоимениями 1 и 2 лица (множественного числа) в составе глагольного комплекса, ср. (27) и (30):

- (30) *zere-q^waž’-ew qjəpə-m tə-xe-t.*
 HOL-аул-ADV горе-OBL 1PL.ABS-LOC-стоять
 ‘Мы скорбим всем аулом.’⁶

В таком употреблении выражения на *zere...-ew* наиболее близки к вторичным предикациям, которые также оформляются адвербиальным суффиксом *-ew*, ср. (31):

- (31) *ramazan č’ef-ew mweskva qə-š’-j-e-κ^wəhe.*
 Рамазан весёлый-ADV Москва DIR-LOC-3SG.A-DYN-гулять
 ‘Рамазан, будучи весёлым, гуляет по Москве.’ (Vydrin 2008: 426)

Однако, как показано в (Vydrin 2008), ориентированные на участника депиктивы в адыгейском языке в норме согласуются по лицу и числу со своим контролёром 1 или 2 лица, ср. (32):

- (32) *we wə-λapç-ew wə-q-jə-č’ə-κ.*
 ты 2SG.ABS-босиком-ADV 2SG.ABS-DIR-LOC-выходить-PST
 ‘Ты вышел босиком (= будучи босым).’ (Vydrin 2008: 429)

В случае конструкции на *zere...-ew* такое согласование по меньшей мере факультативно, ср. (27) и (30) без согласования и (33) (= 12) с согласованием:

- (33) *tə-zere-nebγər-jə-pλ-ew psəχ^we-m tə-κ^wa-κ.*
 1PL.ABS-HOL-человек-LNK-четыре-ADV река-OBL 1PL.ABS-идти-PST
 ‘Мы все вчетвером пошли на речку.’

⁴ <http://www.adygvoice.ru/newsview.php?uid=3492>; перевод наш

⁵ http://www.circassiancenter.com/cc-turkiye/tarih/139_kril.htm; перевод наш

⁶ <http://www.elot.ru/forum/viewtopic.php?t=4861&view=previous&sid=38a077ed0554df801691f41f4f406abd>; перевод наш

4. Гипотеза о происхождении конструкции с *zere-...-ew*

Хотя о диахронических источниках показателей холистической квантификации типа ‘whole’ известно немного (см. Haspelmath 1995: 366, 368), можно утверждать, что соответствующие кванторные выражения систематически развиваются из лексических единиц со значением ‘целый, неповреждённый’, ср. рус. *целый*, нем. *ganz*, адыг. *psawə* (7). Использование для выражения соответствующего значения специальной синтаксической конструкции, как это имеет место в адыгейском, представляется типологически нетривиальным.

Возможные источники конструкции холистической квантификации на *zere-...-ew* естественно искать среди других употреблений этого весьма полифункционального циркумфикса (см. Аркадьев & Герасимов 2008; Arkadiev & Gerasimov 2009).

Среди последних особое внимание обращают на себя два:

– симилятивная конструкция ‘подобно P’:

- (34) *zere-s-txə-в-ew* *p-txə-š't-ep.*
 MNR-1SG.A-писать-PST-ADV 2SG.A-писать-FUT-NEG
 ‘Ты не напишешь (= не сможешь написать) так, как я написал.’

– таксисная конструкция ‘как только P / пока P’ (см. Аркадьев & Герасимов 2008):

- (35) *č'ale-r* *zere-čəj-ew* *wəne-m* *r-a-xə-в.*
 парень-ABS TEMP-спать-ADV дом-OBL LOC-3PL.A-нести-PST
 ‘Пока парень спал, его вынесли из дома.’

Оба этих употребления конструкции на *zere-...-ew* являются «глагольными» в том смысле, что они оформляют преимущественно глаголы и называют скорее ситуации, нежели сущности. Однако поскольку, как было показано в § 2.2, в адыгейском и имена, и глаголы способны функционировать как предикаты, «глагольные» употребления конструкции свободно сочетаются с именными корнями (36):

- (36) *se* *sə-zere-stwədjent-ew* *txələ-r* *s-txə-вe.*
 я 1SG.ABS-TEMP-студент-ADV книга-ABS 1SG.A-писать-PST
 ‘Когда я был студентом, я написал книгу.’

☞ Мы предполагаем наличие семантической связи между таксисной конструкцией одновременности (‘пока P’) и конструкцией холистической квантификации.

В качестве промежуточного этапа могли выступать депиктивы, обозначающие группы людей или множества объектов, существующие в течение ограниченного промежутка времени. Так, пример (12) (= 37) можно перефразировать как ‘мы пошли на речку, пока нас было четверо’:

- (37) *tə-zere-nebγər-jə-pλ-ew* *psəχ^we-m* *tə-к^wa-в.*
 1PL.ABS-HOL-человек-LNK-четыре-ADV река-OBL 1PL.ABS-идти-PST
 ‘Мы все вчетвером пошли на речку.’

От употреблений типа (37) конструкция распространилась на другие контексты вторичной предикации, в частности, подобные (38) (= 26) (‘мы, будучи целым народом, должны...’) или (39) (= 30) (‘мы, будучи всем аулом, скорбим...’):

- (38) *zere-лeпq-ew* *tjewəbətəke* *pəte* *t-šə-n* *faje*
 HOL-народ-ADV настойчивость твёрдый 1PL.A-делать-POT быть.должным
tə-bze *tə-mə-вe-к^wedə-n-ew.*
 1PL.PR-язык 1PL.A-NEG-CAUS-исчезать-POT-ADV
 ‘Весь наш народ должен иметь твёрдую решимость не потерять наш язык.’⁷

⁷ <http://www.adygvoice.ru/newsview.php?uid=3492>; перевод наш

- (39) *zere-q^waž'-ew qjəpə-m tə-xe-t.*
 HOL-аул-ADV горе-OBL 1PL.ABS-LOC-стоять
 'Мы скорбим всем аулом.'⁸

Значение холистической квантификации предположительно могло развиваться из имплицатуры «максимализации», ассоциируемой с определёнными ИГ, обозначающими множества (см. Landman 1998 и др.); на определённом этапе эта имплицатура конвенционализировалась как неотъемлемый компонент семантики конструкции.

Дополнительное подтверждение возможности подобного перехода от обстоятельственного значения к кванторному заключается в том, что «глагольная» конструкция на *zere-...-ew* служит основой для двух предположительно лексикализованных выражений холистической квантификации в адыгейском языке, а именно *zere-š'ə-t-ew* букв. 'пока стоит' и *zere-psaw-ew* букв. 'пока является целым' (Водождоков (ред.) 1960: 1009), ср. (40) и (41):

- (40) *məjeq^wape jə-fjəlmwənjəje je-b-kerše-n*
 Майкоп POSS-филармония DAT-2SG.A-сравнивать-POT
stambwəl zere.š'ə.t.ew wəne de-t-ep.
 Стамбул полностью дом LOC-стоять-NEG
 'Во всём Стамбуле нет здания, которое сравнилось бы с Майкопской филармонией.'⁹

- (41) *we wə-n-jə-t^wə-r g^wəfabe-m jə-b^wənz^ž-ew,*
 ты 2SG.PR-глаз-LNK-два-Abs любовь-OBL POSS-зеркало-ADV
zere.psaw.ew dwənjə-r q-a-r-e-š'ə!
 полностью мир-Abs DIR-3PL.IO-LOC-DYN-отражать
 'Твои глаза — зеркало любви, весь мир отражается в них!' (народная песня)¹⁰

☞ Схожее семантическое расширение отмечено в языке каритьяна (семья тупи, Бразилия), где приименной релятивный оборот *akatuym* букв. 'those who are there' используется в качестве универсального кванторного слова (Coutinho-Silva & Quadros Gomes 2010). Аналогичный переход, по-видимому, происходит в современном парагвайском гуарани, где релятивный оборот *oi-mé-va* 'те, кто есть' в некоторых контекстах получает прочтение универсальной квантификации (Gerasimov 2011).

5. Выводы

Адыгейская конструкция холистической квантификации на *zere-...-ew* крайне примечательна в следующих отношениях:

- она использует сильно грамматикализованную морфологию и изменение синтаксической структуры для передачи значения, типологически сильно тяготеющего к лексическому выражению;
- она включает «рекатегоризацию» квантифицируемого именного выражения во вторичную предикацию или депиктивное наречие;
- она предположительно происходит от обстоятельственной конструкции таксиса, что представляет собой крайне нетипичный путь возникновения универсальных кванторных выражений.

⁸ <http://www.elot.ru/forum/viewtopic.php?t=4861&view=previous&sid=38a077ed0554df801691f41f4f406abd>; перевод наш

⁹ <http://www.adygvoice.ru/newsview.php?uid=1828>; перевод наш

¹⁰ <http://www.youtube.com/watch?gl=US&feature=related&hl=iw&v=s8XtlBq1M5s>

Сокращения в глоссах

A – агенс, ABS – абсолютив, ADD – аддитив, ADV – адвербиалис, ANT – антериорис, AUX – суффикс, представляющий собой результат грамматикализации вспомогательного глагола, BEN – бенефактивный преверб, CAUS – каузатив, COM – комитативный преверб, DAT – дативный преверб, DIR – директивный преверб, DYN – динамический показатель, FUT – будущее время, HOL – холистическая квантификация, IO – непрямой объект, LNK – соединительный элемент, LOC – локативный преверб, MNR – образ действия, NEG – отрицание, OBL – косвенный (эргативный) падеж, PL – множественное число, POSS – посессивный преверб, POT – потенциалис, PR – посессор, PST – прошедшее, RE – рефактив/реверсив, REC – реципрок, SG – единственное число, TEMP – таксис, TR – транзитивизатор.

Литература

- Аркадьев, П. М. и Д. В. Герасимов (2008). Аспектуально-таксисные формы с префиксом *zere-* в адыгейском языке: парадоксы референции и уроки для аспектуальной композиции. В: *Acta Linguistica Petropolitana. T. IV, ч. 2. Исследования по типологии и грамматике. Материалы Пятой Конференции по типологии и грамматике для молодых исследователей*. СПб.: «Наука», 12–20.
- Аркадьев, П. М., А. Б. Летучий, Ю. А. Ландер, Н. Р. Сумбатова и Я. Г. Тестелец (2009). Введение: Основные сведения об адыгейском языке. В: Я. Г. Тестелец (ред.), *Аспекты полисинтетизма: Очерки по грамматике адыгейского языка*. Москва: РГГУ, 17–120.
- Водождоков, Х. Д. (ред.) (1960). *Русско-адыгейский словарь*. Москва: Государственное издательство иностранных и национальных словарей.
- Герасимов, Д. В. и Ю. А. Ландер (2008). Релятивизация под маской номинализации и фактивный аргумент в адыгейском языке. В: В. А. Плунгян, С. Г. Татевосов (ред.), *Исследования по глагольной деривации*. Москва: Языки славянской культуры, 290–313.
- Arkadiev, Peter M. & Dmitry V. Gerasimov (2009). From instrument to manner to tense-aspect: A diachronic scenario from Adyghe. Talk presented at the 42nd Annual Meeting of Societas Linguistica Europaea, Lisbon, 9–12 September 2009.
- Coutinho-Silva, Thiago & Ana Quadros Gomes (2010). The universal distributive quantifier construction in Karitiana. Paper presented at the VIII Workshop on Formal Linguistics, São Paulo.
- Gerasimov, Dmitry V. & Peter M. Arkadiev (2007). A peculiar resultative in Adyghe and what it can tell about aspectual composition in the language. Talk presented at the Conference on the Languages of the Caucasus, Leipzig, 7–9 December 2007.
- Gerasimov, Dmitry V. (2006). Island domains in Adyghe and the typology of subordination. Talk presented at the International Symposium on the Grammar and Pragmatics of Complex Sentences (Subordination and Coordination) in Languages Spoken in Europe and North and Central Asia (LENCA III), Tomsk, 27–30 June 2006.
- Gerasimov, Dmitry V. (2011). Remarks on universal quantification in Paraguayan Guaraní. Ms., ILI RAN, 2011.
- Haspelmath, Martin (1995). Diachronic sources of “all” and “every”. In: E. Bach, E. Jelinek, A. Kratzer & B.H. Partee (eds), *Quantification in natural languages. Vol. 1*. Dordrecht: Kluwer, 363–382.
- Lander Yury A. & Yakov G. Testeletz (2006). Nouniness and specificity: Circassian and Wakashan. Paper presented at the conference *Universals and Particulars in Parts-of-Speech Systems*, Amsterdam.
- Landman, Fred (1998). Plurals and maximalization. In: S. Rothstein (ed.), *Events and Grammar*. Dordrecht: Kluwer, 237–271.
- Moltmann, Friederike (2005). Part structures in situations: The semantics of *individual* and *whole*. *Linguistics and Philosophy* 28, 599–641.
- Nikolaeva, Liudmila (2011). Quantifiers in Adyghe. Ms., MIT, 2011.
- Sapir, Edward (1930) Totality. [Language Monograph: Linguistic Society of America No. vi, September 1930]. Baltimore: Waverly Press, Inc., Repr. in: The Collected works of Edward Sapir. Vol. I: General Linguistics, Berlin–NY: Mouton de Gruyter, 2008, 300–325.
- Vydrin, Arseniy P. (2008). Are there depictives in Adyghe? In: Chr. Schroede, G. Hentschel, W. Boeder (eds.), *Secondary Predicates in Eastern European Languages and Beyond*. Oldenburg: BIS-Verlag der Carl von Ossietzky-Universität, 423–445.